

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 23.05.2017

Einberufung der Gemeinderäte: 16.05.2017

Beginn der Sitzung: 8:10 Uhr **Ende der Sitzung:** 10:47 Uhr

Anwesend: A. Olinger, Bürgermeister; T. Eyschen u. J. Faber (außer Pt. 5.4), Schöffen; M. Glesener-Haas (außer Pt. 11), P. Engel, Gemeinderäte;

wohnten der Sitzung bei: C. Stein (Sekretär), G. Mack (Pt. 2)

Öffentliche Bekanntmachung: 16.05.2017

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 14

Abwesend (entschuldigt): J. Faber (Pt. 5.4), M. Glesener-Haas (Pt. 11)

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Präsentation des Projekts 'Youth4Work'. Die Damen Ariane Toepfer et Annette Steberl stellen ein Coaching-Projekt vor, welches junge Leute bei der (Wieder-) Eingliederung in den Arbeitsmarkt begleitet.

2. Zustimmung der provisorischen Schulorganisation 2017/2018, die Zustimmung der Perspektiven des PDS (plan de développement scolaire) und des aktualisierten PEP (plan d'encadrement périscolaire) wurden vertagt.

3. Zustimmung der spezifischen Änderungen des schriftlichen Teils des PAG (Allgemeiner Bebauungsplan).

4. Genehmigung eines Kaufvertrags n° 428/17 zwischen dem Schöffenrat und der SNHBM unterzeichnet am 11. Mai 2017, durch welchen die Gemeinde ein Grundstück von 1,2864 ha, eingetragen im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A Grosbous, unter der Nummer 430/5372, an die SNHBM verkauft, zum Preis von € 11.000.- pro Ar (insgesamt € 1.415.040.-), bei vier Stimmen gegen eine.

5. Genehmigung mehrerer Kauf- und Tauschverträge unterzeichnet zwischen dem Schöffenrat und:

5.1 - der Kirchenfarik von Dellen am 28. März 2017, durch welchen die Kirchenfabrik ein Grundstück von 48 ca, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Grosbous, Sektion B von Dellen, unter der Nummer 566/2364, zum Preis von € 700.- pro Ar an die Gemeinde verkauft;

5.2 - dem Herrn Joseph Mack von Dellen am 28. März 2017, durch welchen er ein Grundstück von 1,70 Ar, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Grosbous, Sektion B von Dellen, unter der Nummer 563/2362, zum Preis von € 700.- pro Ar an die Gemeinde verkauft;

5.3 - der Miteigentümerschaft Guy Majerus - Roger Mayer - Alfred Peller am 28. März 2017, durch welchen die Genannten ein Grundstück von 0,17 Ar, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Grosbous, Sektion B von Dellen, unter der Nummer 568/2372, zum Preis von € 700.- pro Ar an die Gemeinde verkaufen;

5.4 - den Erben des Jean-Pierre Pletschette-Majerus am 28. März 2017, durch welchen die Genannten ein Grundstück von 0,10 Ar, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Grosbous, Sektion A von Grosbous, unter der Nummer 1076/4492, zum Preis von € 800.- pro Ar an die Gemeinde verkaufen;

5.5 - dem Herrn Alphonse Schuster am 28. März 2017, durch welchen Grundstücke zum Preis von € 300.- pro Ar getauscht werden;

5.6 - den Eheleuten Aloyse Splicks-Hoffmann am 15. Mai 2017 (Austausch mit Barausgleich).

6. Genehmigung einer Konvention mit «Orange Luxembourg S.A.» zwecks Nutzung einer Fläche zur Errichtung einer Mobilfunkstation, unterzeichnet am 27 März 2017 zwischen dem Schöffenrat und «Orange Communications Luxembourg».

7. Nationalfeiertag 2017: Festlegung der Preise für Essen und Getränke, Festlegung von «Ile aux Clowns asbl» als Begünstigten der Einnahmen und Genehmigung einer Verkehrsverordnung.

8. Genehmigung einer Verkehrsverordnung im Rahmen der Veranstaltung „De Revisör“ (parking écologique 'Prommenhaff').

9. Genehmigung einer Verkehrsverordnung im Rahmen der Organisation des halbmonatlichen Marktes.

10. Genehmigung des Instandhaltungsprogramms für Feldwege für das Haushaltsjahr 2018: vertagt.

11. Festlegung des Hebesatzes der Grundsteuer auf 350 % und der Gewerbesteuer auf 350 % für das Jahr 2018.

12. Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Veranstaltung « Tour de France 2017 » und Bereitstellung des Kredits in Höhe von € 6.000.-.

13. Genehmigung von Einnahmeerklärungen in Höhe von € 43.429,40 welche sich auf die Haushaltsjahre 2016 (€ 5.098,93) und 2017 (€ 38.330,47) beziehen.

14. [u. A. d. Öffentlichkeit] Vorschlag zur Neuzuteilung eines freien Lehrerpостens in der Grundschule.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 23.05.2017

Convocation des conseillers: 16.05.2017

Début de la séance: 8:10 h **Fin de la séance:** 10:47 h

Présents: A. Olinger, bourgmestre; T. Eyschen, J. Faber (sauf pts 5.4), échevins; Mme. Glesener-Haas (sauf pt 11), P. Engel, conseillers.

assiste(nt): C. Stein (secrétaire), Mme G. Mack (pt 2)

Annonce publique de la séance: 16.05.2017

Nombre de points à l'ordre du jour: 14

Absent(s) excusé(s): M. Faber, échevin (point 5.4), Mme. Glesener-Haas, conseillère (pt 11)

Absent(s) non excusé(s): /

1. Présentation du projet 'Youth4Work'. Les dames Ariane Toepfer et Annette Steberl présentent un projet de coaching pour jeunes afin de les (ré-) introduire au marché de l'emploi.

2. Approbation de l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2017/2018, l'approbation des perspectives PDS (plan de développement scolaire) et du PEP actualisé (plan d'encadrement périscolaire) a été reportée à une séance ultérieure.

3. Approbation d'une modification ponctuelle de la partie écrite du PAG (plan d'aménagement général).

4. Approbation d'un acte de vente avec la SNHBM n° 428/17 signé en date du 11 mai 2017 par devant Maître Joëlle Baden, notaire à Luxembourg du terrain inscrit au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 430/5372, d'une superficie de 1 hectare 28 ares 64 centiares au prix convenu de € 11.000.- l'are, soit € 1.415.040.-, à quatre voix contre une.

5. Approbation de divers compromis de vente respectivement d'échange dressés et signés entre le collège des bourgmestre et échevins et

5.1 - la fabrique d'église de Dellen en date du 28 mars 2017, aux termes duquel la fabrique d'église cède à la commune la parcelle d'une contenance de 48 ca, inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section B de Dellen, sous le numéro 566/2364 au prix de € 700.- par are;

5.2 - le sieur Joseph Mack de Dellen en date du 28 mars 2017, aux termes duquel le sieur Mack cède à la commune la parcelle d'une contenance de 1,70 ares, inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section B de Dellen, sous le numéro 563/2362 au prix de € 700.- par are;

5.3 - la copropriété Guy Majerus - Roger Mayer - Alfred Peller en date du 28 mars 2017, aux termes duquel la copropriété cède à la commune la parcelle d'une contenance de 0,17 ares, inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section B de Dellen, sous le numéro 568/2372 au prix de € 700.- par are;

5.4 - les héritiers de feu Jean-Pierre Pletschette-Majerus en date du 28 mars 2017, aux termes duquel les héritiers Pletschette cèdent à la commune la parcelle d'une contenance de 0,10 ares, inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 1076/4492 au prix fixe de € 800.-;

5.5 - le sieur Alphonse Schuster en date du 28 mars 2017 (échange avec soulte);

5.6 - les époux Aloyse Splicks-Hoffmann en date du 15 mai 2017 (échange avec soulte).

6. Approbation d'une convention avec la société «Orange Luxembourg S.A.» concernant la mise à disposition d'un terrain pour la mise en place d'une station de mobilophonie. Le contrat de bail a été conclu en date du 27 mars 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins et la société anonyme «Orange Communications Luxembourg» de Bertrange.

7. Fête nationale 2017: fixation des tarifs des menus et des boissons, détermination du bénéficiaire des recettes à savoir l'association «Île aux Clowns asbl» et approbation d'un règlement de circulation.

8. Approbation d'un règlement de circulation dans le cadre de la manifestation culturelle «De Revisör» (parking écologique 'Prommenhaff').

9. Approbation d'un règlement de circulation relatif à l'organisation d'un marché bimensuel.

10. Approbation du programme de remise en état de la voirie rurale, exercice 2018: reporté à la prochaine séance utile.

11. Fixation des taux multiplicateurs de l'impôt foncier à 350 % et de l'impôt commercial à 350 % pour l'exercice 2018.

12. Approbation d'un devis relatif à la manifestation «Tour de France 2017» et mise à disposition du crédit afférent dans la hauteur de € 6.000.-.

13. Approbation de titres de recettes au montant total de € 43.429,40 se rapportant aux exercices 2016 (€ 5.098,93) et 2017 (€ 38.330,47).

14. [huis clos] Proposition de réaffectation d'un(e) enseignant(e) au poste vacant dans l'école fondamentale.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.